

2398



**CATALOGO GENERAL  
DE EDICIONES 1976 - 1982**

16.3  
395

**DE LA DIRECCION GENERAL DE CULTURAS POPULARES / SEP**

(2395)

CATALOGO GENERAL DE EDICIONES

1976-1982

Centro de Información Documental

**CATÁLOGO GENERAL  
DE EDICIONES  
1976 - 1982**

3

Dirección General de Culturas Populares  
- 1982 -

Redacción: Sonia Iglesias, Ligia Campos y Adolfo Colombres  
Fotografía: Pablo Méndez  
Composición: Estela Pérez González  
Revisión: Elsa Ledesma  
Diagramación y formación: Jorge Ortega  
Coordinación general: Adolfo Colombres

Director General:  
Antrop. Leonel Durán Solís

Subdirector de Producción:  
Ing. Carlos Manzanilla Sánchez

016.3  
C395

4

Clasif. \_\_\_\_\_  
Adq. \_\_\_\_\_  
Fecha \_\_\_\_\_  
Proced. \_\_\_\_\_

ISBN 968-80-0850-8  
Primera Edición. 1982.

Dirección General de Culturas Populares  
Añil # 571, 2o. Piso.  
Col. Granjas México  
08400 México, D.F.

---

## **NOTA PRELIMINAR**

La organización del Departamento de Ediciones de la Dirección General de Culturas Populares fue un proceso lento. Empezó con la antigua Dirección General de Arte Popular, que alcanzó a editar ya algunos libros y folletos. Cuando en enero de 1980 quedó formalmente constituido, se habían acumulado unas 500 monografías de técnicos bilingües en cultura indígena, y también varios originales y proyectos de libros derivados de nuestras investigaciones. Todo este material exigía una cuidadosa revisión (para lo cual era preciso fijar antes los criterios etnoliterarios que habrían de normarla) y de una mecanografía prolija, como pasos previos a la actividad editorial en sí. Se hacía también necesario agrupar a las monografías por temas para armar cuadernos, y ordenar a éstos en colecciones.

5

El material fue dividido en dos bloques: libros y cuadernos de trabajo. Como carecíamos de presupuesto para la edición de libros, éstos debían coproducirse con otras instituciones y empresas, aunque para 1983 se prevé ya una colección propia, con el único sello editorial de la Dirección, destinada principalmente a obras que por su difícil venta o realización costosa no interesan a las editoriales privadas, ni entran tampoco en las colecciones subvencionadas por la SEP. Los cuadernos de trabajo, salvo excepciones, se producirían en la Dirección, con un mínimo equipo de duplicación. Fueron divididos en tres ramas: centrales, regionales y de producción local. Los cuadernos centrales comprenden los del C.I.D. (Centro de Información Documental de la D.G.C.P.), la Serie de Etnociencia y el Boletín del C.I.D. Así co

---

---

6 mo los cuadernos centrales están principalmente destinados a la producción intelectual de los especialistas que trabajan en la Dirección, los regionales se destinan a los técnicos bilingües de las unidades y proyectos regionales. Estos comprenden las siguientes series: Acayucan, Norte de Veracruz, Valladolid, Pátzcuaro, Oaxaca y Estado de México. El 70% de estas ediciones (cuyas tiradas iniciales oscilan entre 500 y 1 000 ejemplares) es distribuido en las mismas regiones que produjeron el material, y el restante 30% en casas de la cultura, bibliotecas públicas, medios de difusión y otras instituciones educativas y culturales. Varios títulos de las distintas series de cuadernos regionales serán reeditados por la Dirección General de Educación Indígena, como apoyo didáctico a la educación bilingüe bicultural que se está implementando. La mayoría de los cuadernos regionales está en español, pero hay también cuadernos bilingües y monolingües en lengua indígena. Cuadernos de producción local son los que se imprimen en las unidades regionales de la Dirección, con los modestos medios de los que disponen. Son por lo general ediciones mimeográficas escritas en español, en lengua indígena o bilingües. Estos se editan en cuatro regiones, que son: a) Norte de Veracruz; b) Oaxaca; c) Michoacán; y d) Yucatán.

El presente Catálogo General de Ediciones viene a resumir la obra editorial de un sexenio (1976-1982), e incluye obras ya aparecidas, de próxima aparición, y también las programadas para 1983. Se divide en dos partes: una sobre las obras de producción directa, y otra sobre las coediciones y colaboraciones. Las obras de producción directa fueron agrupadas en cinco capítulos,

---

---

a saber: I) Libros; II) Folletos; III) Cuadernos centrales; IV) Cuadernos regionales; y V) Cuadernos de producción local. A las coproducciones y colaboraciones las dividimos también en cinco grupos, que son: I) Con la Dirección General de Publicaciones y Bibliotecas; II) Con Premiá Editora de Libros, S.A.; III) Con el Fondo Nacional para las Artesanías; IV) Con el Instituto Nacional Indigenista; y V) Varias.

Quede el presente Catálogo como testimonio de un esfuerzo por restituir a las comunidades indígenas y las mayorías nacionales los materiales que les pertenecen. Los tropiezos propios de todo comienzo y los limitados recursos nos impidieron hacer más.

**OBRAS DE  
PRODUCCIÓN  
DIRECTA**

---

**Artisanos de la Sierra  
Norte de Puebla**

ALEJANDRO GUTIERREZ

Estado de Puebla  
México



Impreso en  
México

México

México 1977

10

**La Vida de los  
Organilleros**



**Victor Breña**

---

---

## **I. LIBROS**

### **A. Títulos aparecidos**

1. **ARTESANOS DE LA SIERRA NORTE DE PUEBLA**, por Alejandro Guzmán. Editado por la Dirección General de Arte Popular. México, 1977; 128 pp. Con ilustraciones. Se tiraron 2 000 ejemplares.

Sumario: Prólogo - Introducción - I. Medio físico - II. Demografía - III. Actividades económicas - IV. Organización social y producción - V. Adquisiciones de materias primas - VI. Procesos técnicos - VII. Comercio - VIII. Uso de las artesanías - IX. Conclusiones - Apéndice.

11

2. **VIDA DE LOS ORGANILLEROS**, por Víctor Inzúa. México, 1981; 144 pp. Se tiraron 1 000 ejemplares.

Resultados de una detenida investigación del autor sobre una tradición que se pierde.

Sumario: Introducción - Identificación del problema - I. Antecedentes históricos del organillero - II. Propiedad de los organillos - III. Nivel de vida - IV. El organillero - V. Características del organillo - Conclusiones - Bibliografía - Apéndice - Ilustraciones y fotografías.

### **B. Títulos a publicar en 1983**

1. "LOS SIETE VICIOS": UNA PASTORELA DE GUANAJUATO, por
-

---

María del Carmen Díaz.

2. DOS CULTURAS Y UNA INFANCIA. ETNOSIQUIATRIA DE UN CA  
SO, por Livia Sedeño y María Elena Becerril.
3. SEMANA SANTA ENTRE LOS MAYOS, por Mariángela Rodrí-  
guez, con fotografías de Adalberto Ríos (libro de ar  
te).
4. EL CENTRO DEL MUNDO. LA FIESTA MAYA DE VALLADOLID,  
por Max Jardow y Christian Rasmussen.
5. LA TALABARTERIA DE YUCATAN, por Laura Zaldívar.
6. HISTORIA Y ETNOGRAFIA DE LOS MAYOS, por Mariángela  
Rodríguez.

12

## **II. FOLLETOS**

1. LO ESCRIBIMOS TODOS. Obra colectiva preparada por el  
Taller de Lenguaje del Proyecto de Sociolingüística  
de la Dirección. México, 1978; 21 hojas. Edición mi-  
meográfica.
  2. LA NAVIDAD DE UN MIXE, por Albino Pedro Jacinto, con  
Introducción de Julieta Campos. Ilustraciones a co-  
lor de Virgilio Jiménez y el autor. México, 1979;  
30 pp. Edición bilingüe, en español y mixe. Se tira  
ron 10 000 ejemplares.
  3. LOS JUDAS, catálogo para una exposición realizada en  
el Centro de Cultura Popular entre el 22 de marzo y  
el 16 de mayo de 1979. México, 1979; 12 pp. y 5 lámi
-



---

ALGUNOS ASPECTOS  
DE LA CULTURA POPULAR  
EN PUEBLA

NOTAS SOBRE EL  
CURANDERISMO EN LA  
MESETA TARASCA

LAS ORGANIZACIONES  
INDIGENAS DE MEXICO.  
FRENTE A LA POLITICA  
INDIGENISTA DEL GOBIERNO



SECRETARÍA DE CULTURA POPULAR

SOP

SECRETARÍA GENERAL DE CULTURA POPULAR  
MEXICO / 1982

LA CULTURA POPULAR  
Y LAS  
UNIVERSIDADES



SECRETARÍA DE CULTURA POPULAR

SOP

SECRETARÍA GENERAL DE CULTURA POPULAR  
MEXICO / 1982

EDUCACION  
MUSICAL Y  
TRADICIONES MEXICANAS



SECRETARÍA DE CULTURA POPULAR

SOP

SECRETARÍA GENERAL DE CULTURA POPULAR  
MEXICO / 1982

---

---

nas.

4. LA DANZA DE LA MALINCHE, por Marina Anguiano y Guido Munch. México, 1980; 28 pp. Impreso a todo color. IS BN 968-804-1165.

### **III. CUADERNOS CENTRALES**

#### **A. Cuadernos del Centro de Información Documental ( CID )**

1. ALGUNOS ASPECTOS DE LA CULTURA POPULAR EN PUEBLA, por Hilda Rodríguez y Ernesto Nieto. México, 1982. Con fotografías. 36 pp.

Sumario: Introducción - La fiesta de San Francisco en Cuetzalan - Festival Atlixcayotl.

15

2. FUENTES Y DATOS PARA EL ESTUDIO DE LA MEDICINA P'UR HEPECHA, por Arturo Argueta y otros. México, 1982; 40 pp.

Sumario: Introducción - Planteamiento - Fuentes - Los datos relevantes - Hacia la convalidación - Una visión del futuro de la medicina p'urhepecha - Cuadros - Notas - Bibliografía.

3. NOTAS SOBRE EL CURANDERISMO EN LA MESETA TARASCA, por Silvia Rendón. México, 1982; 30 pp.

Sumario: Introducción - Ahuirán, sierra tarasca, municipio de Paracho - Causas de fallecimiento en Ahuirán, años 1917-1918 - Ahuirán; cabezas de familia

---

---

por apellido - Parentesco - Desdoblamiento - El camino del sol.

4. LAS ORGANIZACIONES INDIGENAS DE MEXICO FRENTE A LA POLITICA INDIGENISTA DEL GOBIERNO, por Kjeld K. Lings. México, 1982; 76 pp.

Sumario: Introducción - Panorama general de los problemas actuales - Política gubernamental - Instituciones y organizaciones - Valoraciones - Conclusiones.

- 16 5. PROYECTO DE CAPACITACION DE TECNICOS BILINGUES EN CULTURA INDIGENA, por Evangelina Arana y Benjamín Pérez González. México, 1982; 44 pp.

Sumario: Nacimiento del proyecto - Fundamentación - Conceptos metodológicos para la aplicación del Proyecto - Instrumentación del Proyecto y materias a impartir - Primer curso de capacitación para Técnicos Bilingües en Cultura Indígena - Conclusiones.

6. LA ARTESANA YUCATECA, ¿UNA PROLETARIA?, por Mariánge la Rodríguez. México, 1982; 64 pp.

Sumario: Panorama económico del Estado - Diferentes respuestas a la crisis - El bordado, ¿una alternativa? - Planteamiento central - El bordado en Yucatán - Formas de proletarización - Características de la producción domiciliaria y la producción manufacturera - La comercialización y destino de los bordados - Situación de vida - Cambio en la estructura familiar - Notas, anexos y cuestionario.

---

- 
7. MORFOSINTAXIS, por L<sup>ig</sup>ia Cam<sup>pos</sup>. Mé<sup>xico</sup>, 1982; 48 pp.

Sumario: Presentación - Introducción - Sintaxis - Morfología.

8. LA CULTURA POPULAR Y LAS UNIVERSIDADES, por Jas Reu<sup>ter</sup>. Mé<sup>xico</sup>, 1982; 28 pp.

Sumario: Presentación - Fundamentación - Antecedentes - Políticas de cooperación - Obra realizada - Otras colaboraciones con universidades - Evaluación - Efectos a corto plazo - Efectos a mediano plazo - Efectos a largo plazo - Perspectivas - Corolario.

9. EDUCACION MUSICAL Y TRADICIONES MEXICANAS, por Cés<sup>ar</sup> Tort. Mé<sup>xico</sup>, 1982; 16 pp. Ilustrado.

Sumario: Presentación - Antecedentes - Ideología - Los primeros trabajos - El método.

10. BIBLIOGRAFIA COMENTADA SOBRE JUEGOS, REFRANES Y ADIVINANZAS TRADICIONALES EN MEXICO, por Lillian Sche<sup>ffler</sup>. 92 pp.

11. FONOTECA DE ETNOMUSICOLOGIA (I), trabajo coordinado por Mario Kuri Aldana y asesorado por el Dr. Felipe Ramírez Gil. Mé<sup>xico</sup>, 1982; 168 pp.

Catálogo de danzas tradicionales preparado por el FONADAN.

12. FONOTECA DE ETNOMUSICOLOGIA (II), trabajo coordinado por Mario Kuri Aldana y asesorado por el Dr. Fe<sup>re</sup>
-

---

Iipe Ramírez Gil.

Continuación del catálogo de danzas tradicionales  
preparado por el FONADAN.

13. CATALOGO DE CINCO TIPOS DE DANZA LOCALIZADOS EN EL  
ESTADO DE MEXICO, por Josefina Lavalle y otros. Mé  
xico, 1982; 68 pp. Preparado por el FONADAN.

Sumario: Presentación - Danzas de "Moros y Cristia  
nos" - Danzas de "Conquista" - Danzas "Doce pares  
de Francia" - Danzas "Los Santiagueros" - Danzas  
"Las pastoras".

18

14. ARCHIVO DOCUMENTAL DEL CID, por Soledad Castillo Ro  
bles. México, 1982.

Catálogo de fichas de trabajo de campo del archivo  
documental.

15. LOCALIZACION DE LAS DANZAS DEL ESTADO DE MEXICO (I),  
por el FONADAN.

Localización geográfica y ubicación calendárica de  
las principales danzas del Estado de México.

16. LOCALIZACION DE LAS DANZAS DEL ESTADO DE MEXICO (II),  
por el FONADAN.

Localización geográfica y ubicación calendárica de  
las principales danzas del Estado de México.

---

- 
17. TEMAS DE CULTURA POPULAR, por Marina Anguiano y otros. México, 1982.

Sumario: La religión popular en México - La danza y el baile populares tradicionales - La música tradicional de México - Juegos y recreaciones en México - Medicina Tradicional - El problema étnico.

18. CATALOGO GENERAL DE EDICIONES 1976-1982.

19. CAPACITACION PARA EL DESARROLLO CULTURAL, por Marina Anguiano. México, 1982.

Evaluación del Curso de Acayucan para formar técnicos bilingües.

19

20. LA CULTURA DEL PAN (I), por Sonia Iglesias. México 1982.

Sumario: Introducción - Breve historia del pan - Aspectos técnicos de la fabricación del pan - Método del trabajo - Datos socioeconómicos de la actividad productiva y comentarios - Pan dulce.

21. LA CULTURA DEL PAN (II), por Sonia Iglesias. México 1982.

Sumario: Pan español, de figura o de agua - Pan de centeno - Pan francés - Apéndice.

---

---

## **B. Serie Etnociencia**

1. ETNOMICOLOGIA PUREPECHA. Resultados de una investigación que forma parte del Proyecto de Etnobiología realizado en la cuenca del Lago de Pátzcuaro, con el auspicio de la Dirección y el apoyo del Instituto de Biología de la UNAM y la Sociedad Mexicana de Micología, A.C. México, 1981; 90 pp.

Sumario: Introducción - El área de estudio - Antecedentes - Metodología - El conocimiento purépecha de los hongos - Clasificación micológica purépecha - El uso de los hongos - Consideraciones finales - Agradecimientos - Literatura citada.

20

2. LOS PUREPECHAS DE PATZCUARO. UNA APROXIMACION ECOLOGICA, por Víctor Manuel Toledo y otros. México, 1982; 54 pp.

Sumario: Introducción - El área de estudio - Antecedentes - Método - El escenario ecológico - Etnogeografía - Etnobotánica - Etnozoología - Ecología y prácticas productivas - La caza - La pesca - La recolección y la extracción - La agricultura - Horticultura y arboricultura - La ganadería y cría de animales - La actividad artesanal - Estrategias ecológicas y destinos de la producción - Uso múltiple y complementaridad ecológica - Final: etnia, ecología y capitalismo - Notas - Bibliografía - Resumen.

3. ARTESANIAS DE PLANTAS ACUATICAS EN LA REGION DEL LA GO DE PATZCUARO, MICH., por Elena Cortés y Verónica Franco. México, 1982; 52 pp.
-

---

# ETNOMICOLOGÍA PUREPECHA

El conocimiento y uso de los  
hoagos en la cuenca  
de Pátzcuaro, Michoacán

Serie Etnociencia  
Cuadernos de Etnobiología No. 2

**SCF**

Dirección General de Culturas Populares  
Sociedad Mexicana de Micología, A. C.

---

---

Sumario: Introducción - Metodología - Area de estudio - Algunos aspectos históricos - El proceso de producción - La comercialización - Producción artesanal y uso múltiple de los ecosistemas - Consideraciones finales - Agradecimientos - Literatura citada.

### **C. Boletín del Centro de Información Documental**

Van apareciendo ya siete números del mismo. Fue proyectado para aparecer quincenalmente, pero problemas técnicos y presupuestarios impidieron hasta ahora cumplir con esta frecuencia.

22

## **IV. CUADERNOS REGIONALES**

### **A. Cuadernos de Acayucan**

1. LOS NAHUAS Y LA MUERTE, por Emiliano Hernández. México, 1982; 36 pp. Ilustrado.

Sumario: Ceremonias y ritos fúnebres en Mecayapan - Ceremonia de muertos - Día de difuntos en la comunidad de Mecayapan, Ver. - Creencias sobre los difuntos en el Día de Muertos - El camino hacia el más allá - El señor que no creía en los días de muertos - Presencia del espíritu de un muerto.

2. EL HIJO DEL FANTASMA Y OTROS CUENTOS MIXES, por Lamberto Rodríguez y Darío Mijangos Cruz. México, 1982; 49 pp. con ilustraciones.

Sumario: El hijo del fantasma - El cojo y el ciego-

---

---

El delicado - Juan el tonto - Juan el osito.

3. EL CICLO DE VIDA DE LOS ZOQUE-POPOLUCAS, por Emilio Pascual Reyes y otros. México, 1982; 38 páginas con ilustraciones.

Sumario: Nacimiento y desarrollo sexual - Tratamiento del ombligo del niño - El bautizo - El matrimonio - El embarazo y la gestación - La ancianidad - Costumbres funerarias de los zoque-popolucas - El entierro - Testamento.

4. LA PLAGA DE LOS CHAPULINES Y OTROS CUENTOS NAHUAS, por Adrián Ramírez y otros. México, 1982; 37 pp. Ilustrado por Nektli Rojas.

23

Sumario: La plaga de los chapulines - La rana y el zopilote - El cazador - Cuento del general - El niño y la víbora de cascabel.

5. ASPECTOS DE LA RELIGION NAHUA, por Onésimo Pérez Jerónimo y otros. México, 1982; 40 páginas. Ilustrado por Nektli Rojas.

Sumario: La cosmogonía nahua - La transformación del primer hombre - La medicina tradicional de Tatahuicapan.

6. MEDIO AMBIENTE Y ECONOMIA DE LOS NAHUAS DE VERACRUZ, por Isidro Martínez y otros. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 50 pp.
-

**EL HIJO  
DEL FANTASMA**  
y otros cuentos mixes



Coahuila de Zaragoza / ACAYUCAN No. 2

SEP

CICL  
ZOQUE-Pe



Cuadernos de Trabajo

**LA PLAGA  
DE LOS CHAPULINES**  
y otros cuentos nahuas



Cuadernos de Trabajo / ACAYUCAN No. 4

SEP

DIRECCION GENERAL DE CULTURAS POPULARES  
MEXICO / 1988

HIST

Cesj

DIRECJ

O DE VIDA  
DE LOS  
DPOLUCAS



ACAYUCAN No. 3

MEDIO AMBIENTE Y  
ECONOMIA DE LOS  
NAHUAS DE VERACRUZ



Veracruz de Ixcotelco

ACAYUCAN No. 8

LOS TRES  
HERMANOS  
cientos mixes



10

SNP

25

ORIA DE DOS NIÑOS,  
DOS DIABLOS Y LA  
SERPIENTE  
DE SIETE CABEZAS



Veracruz de Ixcotelco / ACAYUCAN No. 7

SNP

COMISION GENERAL DE CULTURAS POPULARES  
MEXICO / 1982

ASPECTOS DE LA  
RELIGION NAHUA



Comisión de Trabajo / ACAYUCAN No. 5

SNP

COMISION GENERAL DE CULTURAS POPULARES  
MEXICO / 1982

---

Sumario: Tipo de propiedad en Pajapan - Cambio en la tenencia de la tierra - Medio ambiente de la Congregación de Cerro Palma - Fauna, flora e insectos - Situación geográfica de la Colonia Benito Juárez - Medio ambiente de la comunidad nahua de Mirador Saltillo - El medio ambiente, indumentaria e historia de Santa Rosa Loma Larga - Alfarería, cerámica y textiles en Tatahuicapan.

7. HISTORIA DE DOS NIÑOS, DOS DIABLOS Y LA SERPIENTE DE LAS SIETE CABEZAS, por Adrián Ramírez. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 44 pp.

26

Sumario: Interesante versión que conjuga elementos narrativos nahuas y orientales.

8. LOS NAHUAS DE PAJAPAN, por Elfego Martínez. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 60 pp.

Sumario: I. Introducción - II. Generalidades - III. Geografía - IV. Topografía - V. Demografía - VI. Vida indígena - VII. Habitación - VIII. Pajapan, cabecera municipal - IX. Minzapan Ejido - X. Congregación de San Juan Volador - XI. La Congregación de Coscapa - XII. La ranchería de Mangal - XIII. La comunidad de Jicacal - XIV. Ejidos - XV. Ranchería de Tecolapan - XVI. Historia de San Francisco Minzapan - XVII. Migraciones - XVIII. Santanón Rodríguez.

9. RITUALES Y CREENCIAS DE LOS ZOQUE-POPOLUCAS, por Emilio Pascual Reyes. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 56 pp.

---

Sumario: La danza de San Fernando en Soteapan - La festividad de Todos Santos en Soteapan - El diluvio - Biografía de la señora Clara Ramírez - Creencias sobre los chanecos - El cazador y los chanecos.

10. LOS TRES HERMANOS Y OTROS CUENTOS MIXES, por Darío Mijangos. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 46 pp.

Sumario: Los tres hermanos - Los niños traviesos - Los huérfanos - Cuento de los tres huérfanos.

11. EL MATRIMONIO NAHUA, por Elfego Martínez. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 44 pp.

Sumario: I. Introducción - II. Preparación del matrimonio nahua - III. La celebración del matrimonio (namiktilis) - IV. Conclusiones.

12. EL DIOS DEL AGUA Y OTROS CUENTOS MIXES, por Lberto Rodríguez Villaseñor y otros. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 48 pp.

13. RITUALES Y CREENCIAS NAHUAS, por Genaro González Cruz. Ilustrado. México, 1982; 26 pp.

14. HISTORIA DE LOS TRES HIJOS Y OTROS CUENTOS NAHUAS, por Adrián Ramírez y otros. Ilustrado por Nektli Rojas. México 1982; 36 pp.

Sumario: Historia de los tres hijos - Juan el flojo - El Jonchoj.

---

- 
15. SOCIEDAD E HISTORIA DE LOS NAHUAS DE VERACRUZ, por Elfego Martínez y otros. México, 1982; 36 pp.

Sumario: Las clases sociales en Pajapan - Los términos de parentesco en Pajapan - Funcionarios municipales en Pajapan - Comunicaciones y transportes - Viajes por tierra y agua entre 1928 y 1978 - Historia de Mecayapan - La llegada de la plaga de los chapulines.

16. LA PAREJA EN COACOTLA, por Juan Jerónimo Mateos. México, 1982; 24 pp.

28

Sumario: Descripción de las costumbres de los habitantes de Coacotla en cuanto al matrimonio, el embarazo y el nacimiento.

17. LEYENDAS NAHUAS, por Onésimo Pérez y otros. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 40 pp.

Sumario: Leyenda del fuego - Cuento de los chanques - Muchachas viento - Cuento del chilobo - La chaneca - Un muchacho casado con una mujer chaneca - Anima que andaba penando - La leyenda del ganado de San Antonio - El joven que llegó a las escaleras y puertas del cielo.

18. ECONOMIA DE LOS MIXES, por Darío Mijangos Cruz. Con dibujos y fotografías. México, 1982; 38 pp.

Sumario: El ciclo agrícola mixe - Problemas ejidales - La alimentación mixe - El comercio en San Juan Guichicovi.

---

- 
19. LA HISTORIA DE TAMAKASTSIIN Y OTROS CUENTOS NAHUAS, por Genaro González y otros. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 52 pp.

Sumario: La historia de Tamakastsiin - El cuento del cazador - Cuentos de Ueliyo - Cuento de los cazadores - Cuento de dos cazadores - Cuento de un hombre que se casó con una mujer bruja.

20. ETNOHISTORIA DE LOS ZOQUE-POPOLUCAS, por Emilio Pascual Reyes y otros. México, 1982; 52 pp. Con fotografías.

Sumario: Apuntes de Etnografía antigua - Historia de Santa Rosa Loma Larga - Notas sobre la revolución mexicana en el sur de Veracruz - Historia del pueblo de Sabaneta - Notas sobre la historia de Sabaneta - Historia del pueblo de Barrosa.

29

21. ETNOHISTORIA NAHUA, MIXE Y CHONTAL, por Emiliano Hernández y Hernández. México, 1982; 28 pp.

Sumario: La rebelión agraria de 1906 vista por un nahua - Hechos de la revolución: Año 1914 - Historia del pueblo de San Juan Viejo - Historia de la Congregación de El Ocotal - Biografía de San Victoriano de la Cruz.

22. CICLO DE VIDA DE LOS NAHUAS, por Genaro González Cruz y otros. México, 1982; 64 pp. con fotografías.

Sumario: Cómo vivimos desde que nacemos hasta que morimos - Solicitando a la novia el joven - Casa

---

---

miento antiguo - El embarazo en Tatahuicapan - Anci  
nidad.

23. CUENTOS DE ANIMALES DE LOS ZOQUE-POPOLUCAS, por Ra  
nolfo Lázaro Hernández y otros. México, 1982; 35 pp.

Sumario: El burro y el tigre - El toro negro - El  
gato y el chivo - El conejo y el tigre - Cuento del  
conejo y el venado.

24. ASPECTOS ECONOMICOS Y AMBIENTALES DE LOS NAHUAS DE  
VERACRUZ, por Juan Jerónimo Mateos. Con fotografías.  
México, 1982; 56 pp.

30

Sumario: Economía de Coacotla: trabajo de campesi  
nos - Tenencia de suelos - Economía, sueldo y sala  
rios - Estudio del medio ambiente de la comunidad  
nahua de Pajapan, Ver. - Economía y agricultura:  
Ixuapan, Ver. - Economía en Puente de Texiapa, Ver.-  
¿Cómo eran las tierras? - La historia del Ejido en  
la actualidad, Mecayapan, Ver. - Problemas recien  
tes.

25. EL ESPIRITU DEL MAIZ Y OTROS RELATOS ZOQUE-POPOLU  
CAS, por Marcelino López Arias y otros. Ilustrado  
por Nektli Rojas. México, 1982; 60 pp.

Sumario: El espíritu del maíz - La sirena - Una mu  
jer y el pueblo - La muerte de Juan el brujo - Los  
dos niños huérfanos - La luz roja - Juan Ceniza y  
el diablo - El pescador infiel - El hombre salvaje-  
Los brujos.

---

- 
26. MEDIO AMBIENTE Y ECONOMIA DE LOS ZOQUE-POPOLUCAS, por Alejandro Pascual Ramírez y otros. México, 1982; 40 pp.

Sumario: Obtención de alimentos y comidas en plantas - Medio ambiente de la comunidad de Sabaneta - Medio ambiente en San Fernando - El comercio en San Pedro Soteapan, Ver. - Medio ambiente en San Pedro Soteapan - Economía en Santa Rosa Loma Larga - Descripción del medio ambiente de la región de Santa Rosa Loma Larga - Descripción de la comunidad de Santa Rosa Loma Larga, Ver. - Medio ambiente en Santa Rosa Loma Larga.

27. MEDICINA TRADICIONAL, por Isidro Bautista y otros. Ilustrado. México, 1982; 100 pp.

31

Sumario: La salud de las comunidades indígenas: un estudio por ellas mismas - Conocimiento y tradición en San Juan Guichicovi - El miedo, el espanto y el ensalmo - Tapopoch-uilisti (ensalmo) en Mecayapan, Ver. - La medicina tradicional en la comunidad de Pajapan, Ver. - Recolección de plantas - La medicina tradicional en Santa Rosa Loma Larga, Municipio de Hueyapan, Ver.- Las plantas medicinales - Plantas medicinales que se utilizan en la comunidad mixe-popoluca de Sayula de Alemán, Ver. - Medicina tradicional en el Municipio de Texistepec, Ver. - Conocimiento y tradición en Santa Rosa Loma Larga, Ver. - Plantas medicinales en Sabaneta, Ver. - La medicina tradicional - La medicina tradicional en la Col. Benito Juárez.

---

- 
28. CINCUENTA AÑOS DE HISTORIA DE SANTA ROSA LOMA LARGA Y OTROS PUEBLOS ALEDAÑOS, por Emilio Pascual y Rufino Pascual. México, 1982; 36 pp.
29. RELACION BIBLIOGRAFICA DE ACAYUCAN, por Gilberto Preciado. México, 1982, 40 pp.

Lista de las monografías realizadas por los técnicos bilingües en cultura indígena formadas en el curso de Acayucan.

32

30. CICLO DE VIDA ENTRE LOS MIXES, por María Espinoza y otros. México, 1982; 76 pp. Versión en español.

Sumario: Introducción - Embarazo - Nacimiento - Infancia - La pubertad: cambios y comportamientos - Matrimonio antiguo - Matrimonio actual - Problemas en el matrimonio - Ancianidad - La muerte - La evocación de los muertos - Creencias sobre la vida del más allá - Glosario.

31. CICLO DE VIDA ENTRE LOS MIXES, por María Espinoza y otros. Versión en mixe. México, 1982; 76 pp.

### ***B. Cuadernos del Norte de Veracruz***

1. CUENTOS NAHUAS DE HUEJUTLA, recopilado por Benjamín Pérez González. Ilustrado por Felipe Galindo. México, 1982; 40 pp. Versión bilingüe en español y náhuatl.
-

---

Sumario: El ratón y el gato - Brujos - El pastor y el coyote - Dos niños - La tortuga y el caracol.

2. EL REY DE LA SELVA, recopilado por Benjamín Pérez González. Ilustrado por María Antonieta Castilla. México, 1932; 40 pp. Versión bilingüe en español y náhuatl de un cuento tradicional.
3. EL HOMBRE QUE RESUCITO TRES VECES Y OTROS CUENTOS CHONTALES, recopilado por Benjamín Pérez González. Ilustrado. Versión bilingüe en español y chontal. México, 1982; 48 pp.

Incluye tres cuentos: "El hombre que resucitó tres veces", "Nicanora" y "El cuidador del popal".

33

4. LA SAL, por Roberto Williams García. Ilustrado por Nektli Rojas. Versión bilingüe en español y náhuatl.

Poema sobre una leyenda de la mujer-sal.

5. NARRACIONES DE NIÑOS TEPEHUAS, por Higinio Carlos G. Ilustrado por niños. Versión bilingüe. México, 1932; 56 pp.

Sumario: Presentación - Introducción - Cuento de un gato chico que estaba enferma su nana - Cuento de una bandola - Cuento del tejón y la ardilla - Cuento de un señor que se alimentaba con luciérnagas - Cuento de un señor que sembraba sandías - Cuento de un toro con un sapo - Cuento de un tigre con una ardilla - Cuento de un conejo con un coyote - Cuento de un burro con un puerco - Cuento de una persona

---

---

que mató a su pato - Doce chamarreadores - Cuento de un hombre que no tenía maíz - Cuento de una anciana que tenía un hijo - Cuento del viento y la muerte - Glosario - Agradecimientos.

6. SEIS PUEBLOS DEL NORTE DE VERACRUZ, por Anastasia del Angel L. y otros. México, 1982; 32 pp.

Sumario: Xiloxúchitl, Tantoyuca - Nuevo Laredo Chopo - Acatitla, Chicontepec - La Puerta, Ahuateno - Las Cazuelas, Papantla - Morgadal, Papantla.

7. CUESTA BLANCA, UN PUEBLO PAME, por Elisa González Valdés. México, 1982; 63 pp.

Sumario: I. Forma de llegar a la rancharía - II. Cómo es mi rancho - III. Historia de mi comunidad - IV. Un día cualquiera - V. Las diferentes edades del ser humano. VI. Ciclo de vida - VII. División del solar y parcela - VII. El trabajo del frijol de talla y las artesanías - IX. Organización política y social.

8. SEIS VERSIONES DEL DILUVIO, por Benjamín Pérez González. Ilustrado por Salvador Cruzado. México, 1982: 64 pp.

Sumario: Presentación - La transformación del primer hombre en los primeros tiempos del principio del mundo (nahua) - El diluvio (mixe) - El diluvio (nahua) - El fin del mundo y el diluvio (mixe-popoluca) - El diluvio (zoque-popoluca) - El diluvio (nahua).

---

- 
9. TLAHUANAPA (I). Etnografía de una comunidad totónica afectada por el petróleo, por Félix Díaz Juárez. Director de la investigación: Jesús Vargas. Revisión de Adolfo Colombres. Ilustrado por Nektli Rojas. Versión en español. México, 1982.

Sumario: Prólogo - Agradecimiento - Cap. Primero: Descripción de Tlahuanapa - Cap. Segundo: Historia de la comunidad - Cap. Tercero: Relación de un día cualquiera - Cap. Cuarto: El ciclo de vida - Cap. Quinto: La economía de Tlahuanapa: I La agricultura. II La fabricación de panela. III La recolección. IV La pesca. V Animales perjudiciales. VI La caza con trampas: 1. Trampas para tuzas. 2. Trampas para ardillas. 3. Otras trampas. VII La cerámica. VIII La tabiquería. IX La confección de batas. X La plaza-mercado.

35

10. TLAHUANAPA (II). Etnografía de una comunidad totónica afectada por el petróleo, por Félix Díaz Juárez. Director de la investigación: Jesús Vargas. Revisión de Adolfo Colombres. Ilustrado por Nektli Rojas. Versión en español. México, 1982.

Sumario: Cap. Sexto: La vivienda y el parentesco - Cap. Séptimo: El matrimonio - Cap. Octavo: La vida familiar - Cap. Noveno: La organización política - Glosario.

11. AMUATENO (I). Al pie de los encinos, por Ludivina Bautista y Zenaida Bautista. Con fotografías. Versión en español. México, 1982.
-

---

Sumario: Introducción - Capítulo I. Donde se habla de cómo es y dónde está Ahuateno. Capítulo II. Donde se menciona la hacienda a la que perteneció el lugar. Capítulo III. Un día cualquiera. Ciclo de vida de la gente. Qué es una familia en Ahuateno.

12. AHUATENO (II). Al pie de los encinos, por Ludivina Bautista y Zenaida Bautista. Con fotografías. México, 1982; 84 pp. Versión en español.

Sumario: IV. Cómo hacer el trabajo para la siembra del maíz. Ceremonia del maicito - Producción - Cómo hacer el trabajo para la siembra del frijol - Recolección - La plaza - Las cosas de artesanías y oficios en Ahuateno - V. La agencia municipal - Cómo se organizan los señores para la faena en Ahuateno - Junta de mejoras - Los evangelistas - Rezandero - Glosario - Anexos.

13. AHUATENO (I). Al pie de los encinos, por Ludivina Bautista y Zenaida Bautista. Con fotografías. México, 1982. Versión en náhuatl.
14. AHUATENO (II). Al pie de los encinos, por Ludivina Bautista y Zenaida Bautista. Con fotografías. México, 1982; 84 pp. Versión en náhuatl.
15. RELACIONES GEOGRAFICAS Y MEMORIAS DEL TOTONACAPAN. SIGLOS XVI Y XVII. Recopilado por Elio Masferrer. México, 1982; 156 pp.

Sumario: Agradecimiento - Presentación - Documentos y testimonios - I. Doctrinas de indios a cargo de

---

---

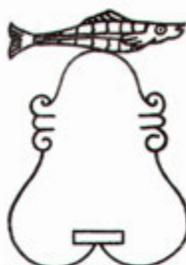
clérigos (1569) - II. Doctrinas de indios a cargo de Agustinos (1571) - III. Instrucción y memoria de las relaciones que se han de hazer, para la descripción de las Indias - IV. Relación de Misantla - V. Relación de Xalapa de la Veracruz (1580) - VI. Respuesta de la Ynstrucción del pueblo de Gueytlalpa e su jurisdicción.

16. RELACIONES GEOGRAFICAS Y MEMORIAS DEL TOTONACAPAN. SIGLOS XVI Y XVII. Recopilado por Elio Masferrer. 152 pp. México, 1982.

Sumario: VII. Relación de Xonotla y Tetela - VIII. Memoriales del Obispo de Tlaxcala Fray Alonso de Mota y Escobar - IX. Bibliografía.

37

17. TLAHUANAPA (I). Etnografía de una comunidad totonaca afectada por el petróleo, por Félix Díaz Juárez. Director de la investigación: Jesús Vargas. Revisión de Adolfo Colombres. Ilustrado por Nektli Rojas. Versión en totonaco. México, 1982.
18. TLAHUANAPA (II). Etnografía de una comunidad totonaca afectada por el petróleo, por Félix Díaz Juárez. Director de la investigación: Jesús Vargas. Revisión de Adolfo Colombres. Ilustrado por Nektli Rojas. Versión en totonaco. México, 1982.
-



**Símbolos utilizados por las unidades regionales del Norte de Veracruz, Pátzcuaro, Valladolid respectivamente.**

38

### **C. Cuadernos de Valladolid**

1. CEREMONIAS DE ACCION DE GRACIAS PARA LA COSECHA DEL MAIZ, por Mariana Gabriel. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 44 pp.

Sumario: 1. Importancia del maíz para el campesino maya - 2. Descripción de las ceremonias - 3. El compromiso ceremonial entre los agricultores y los seres sobrenaturales - 4. Bibliografía.

2. KIMBILA Y OXKUTZCAB, por María Luisa Góngora y Miguel Angel May May. Con fotografías. México, 1982; 42 pp.

Dos monografías sobre los pueblos mencionados.

---

- 
3. CHACMAY Y CHIKINDZONOT, por Pedro José Juan Pech y Jerónimo Pech Chan. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982; 56 pp.

Sumario: Chikindzonot - Chacmay - Bibliografía.

4. MONOGRAFIA DE LA CIUDAD DE VALLADOLID, Reyna Teresa Dzul Pech. Con ilustraciones. México, 1982; 52 pp.

Sumario: Prólogo- I. La ciudad de Valladolid, Yuc.- II. Antecedentes históricos - III. Economía - IV. Organización Social - V. Servicios - VI. Comunicación y transporte - VII. Centros recreativos - VIII. Organización Política - Bibliografía.

39

5. PENKUYUT, POPOTLA, TIBOLON Y HOCABA, por David Yah Balam y otros. Con ilustraciones. México, 1982.

Monografías sobre los cuatro pueblos mayas mencionados.

6. ¿LO IGNORABA USTED?, por Alfredo Barrera Vázquez. 104 pp. México, 1982.

Recopilación de ensayos de un conocido periodista yucateco, que iluminan distintos aspectos de la realidad social y cultural maya.

7. EL LIBRO DE LOS MEDICOS YERBATEROS Y ANTIGUO FORMULARIO DE ENFERMEDADES, por la Undiad Regional de Yucatán.

8. MUXPIP Y MOLAS, por Santiago Domínguez Ake y Leovi
-

---

gildo B. Tuyub Colji.

9. LA MEDICINA TRADICIONAL EN X-ALAU, por Reina T. Dzul Pech.
  10. LA MEDICINA TRADICIONAL EN XAYA Y TEKAX, por Fidelia Sánchez y Natalia Chan.
  11. RELACION DE ENFERMEDADES, por Rosa Ma. Cen Campos. Versión bilingüe en maya y español.
  12. LA DIVISION DEL TRABAJO ENTRE LOS MAYAS, por Pastor Ulual Pal.
  - 40 13. GLOSARIO DE LA MEDICINA TRADICIONAL MAYA, por Natividad A. Citam.
  14. ENFERMEDADES COMUNES EN LA COMUNIDAD DE CHACSINKIN, por Filiberto Mukul Chablé. Versión bilingüe en maya y español.
  15. "TS'AKO UCHBEN", "UT'AN LEMEYAJA", por César A. Aban. Versión en maya.
  16. SEMANA SANTA EN YAXCABA, por José del Carmen Padilla Santos. Versión bilingüe en maya y español.
  17. NOTAS PARA UNA ETNOBOTANICA DE CHAC MAY, por Pedro J. Yam Pech. Versión bilingüe en maya y español.
  18. 3 CUENTOS, 3 CEREMONIAS Y 6 JUEGOS DE LOS MAYAS DE OXKUTZCAB, por María Luisa Góngora P. Versión bilingüe en maya y español.
-

- 
19. CEREMONIAS DEL CICLO VITAL MAYA, por Juanita Jau Se  
rralta.
  20. EL COLIBRI Y OTROS CUENTOS MAYAS, por Roberta Ek  
Chable.
  21. HISTORIA ORAL DE FELIPE CARRILLO PUERTO (Según in  
formantes de la comunidad Telcaac), por Santos Andrés  
Tec Chi.
  22. HISTORIA DE LA SANTISIMA CRUZTUN, "CENTRO DEL MUN  
DO", PATRONA DE XOCEN, por Benito Aban May. Versión  
bilingüe en maya y español.
  23. NOCHEBUENA ENTRE LOS MAYAS DE XOCEN, por Benito  
Aban May.
  24. LA FIESTA DE SAN ANTONIO DE PADUA EN HDA. SAN BER  
NARDO KOPOMA, por Miguel Angel Chac Nah.
  25. HISTORIA DE LA PATRONA DEL PUEBLO DE TIBOLON Y DE  
LAS FIESTAS EN SU HONOR, por Gerardo Can Pat.
  26. SOBRE EL MAIZ, por Akil Yue.
  27. LA CACERIA DEL VENADO Y DEL FAISAN EN YUCATAN, por  
David Yah Balam.
  28. EL SANTO PATRONO DE MAXCANU, por José M. Zik.
  29. EL TRABAJO EN LAS HACIENDAS HENEQUENAS Y LA SOCIE  
DAD LOCAL DE CREDITO EJIDAL DE MUXUPIP, por Santiag  
o Domínguez Ake.
-

- 
30. ETNOHISTORIA DE HACIENDA CALCEHTOK, por Isidro Pech Rodríguez.
  31. LA COMUNIDAD DE TIXHUALACTUN, por Macedonio May Cauich.
  32. LAS AUTORIDADES CIVILES DE MOLAS, por Leovigildo B. Tuyub C. Versión bilingüe en maya y español.
  33. EJIDO JUSTICIA SOCIAL (Monografía) por David Yah Balam. Versión bilingüe en maya y español.

42

#### ***D. Cuadernos de Pátzcuaro***

1. EL FANTASMA DE CUANAJO Y OTROS CUENTOS PUREPECHAS, por Carlos Hernández Ope y otros. Ilustrado por Nektli Rojas. México, 1982.  
  
Sumario: La culebra y el señor - La mujer de Cuanajo - Leyendas del Templo - Burro Largo - La señora del cerro de la cantera - El fantasma de Cuanajo - Leyenda - Campanas - Cuando llegaron los habitantes - Leyenda del agua.
  2. CHILCHOTA, MICHOACAN, por José Vaca y otros. México 1982.  
  
Sumario: Etnografía de la comunidad de Acachuén, del Mpio. de Chilchota, Mich. - La técnica alfarera en Santo Tomás - La vivienda en Huáncito.
-

- 
3. TRES LEYENDAS NAHUAS DE MICHOACAN, por Antonio Vásquez Márquez. México, 1982.

Sumario: Leyenda del tanque de petate - Paso del tanque del petate - El monstruo de siete cabezas y la serpiente con alas.

4. ASPECTOS DE LA CULTURA MAZAHUA, por Pedro Alonso Salmerón. México, 1982.

Sumario: La agricultura - Medicina tradicional - Cultura material.

### ***E. Cuadernos de Oaxaca***

43

1. ETNIAS Y LENGUAS EN OAXACA. ELEMENTOS FUNDAMENTALES DE UN PROGRAMA DE CAPACITACION, INVESTIGACION Y DIFUSION, por Stefano Varese y otros. México, 1982; 60 pp.

### ***F. Cuadernos del Estado de México***

1. HIMNO DEL MOVIMIENTO INDIGENA MAZAHUA. Letra de Julio Garduño Cervantes. Música de Florencio Pacheco Domínguez. Ilustrado por Alberto Beltrán. 20 pp.
2. SOY MAZAHUA. UN POETA MAZAHUA CANTA A SU TIERRA, por Julio Garduño Cervantes. México, 1982; 30 pp.

Conjunto de 13 poemas que tienen por eje la condición del mazahua y su visión del mundo. Ilustrado

---

---

por el autor.

3. LOS ANIMALES VIEJOS Y OTROS CUENTOS MAZAHUAS, por Tomás García Erasmo y José Ramírez Márquez.

Cuentos recogidos en la región mazahua por dos pro motores del Centro Cultural Mazahua.

4. TRES DOCUMENTOS INDIGENAS DEL ESTADO DE MEXICO.

Este cuaderno reúne tres valiosos documentos: El Pacto del Valle de Matlazinca, la Declaración de Temoaya y Carta abierta a los hermanos indios de América.

44

5. LA ALIMENTACION DE LOS MAZAHUAS. Investigación rea lizada por los promotores del Centro Cultural Maza hua.

## **V. CUADERNOS DE PRODUCCION LOCAL**

### **A. Unidad Regional en el Norte de Veracruz**

1. LA HIJA DEL DIABLO, por Francisco Hernández Vázquez Apuntes sobre Cultura Popular. Narrativa Popular. No. 001. Publicación semanal. Veracruz, 1982; 32 ho jas. Edición mimeográfica.

Sumario: Una presentación necesaria - La hija del díablo (cuento) - Catálogo de los próximos números- Boletín informativo (anuncio de próxima aparición).

---



- 
2. EL SOL Y LA LUNA, por Lucas Cruz. Apuntes sobre Cultura Popular. Narrativa Popular. No. 002. Publicación semanal. Veracruz, 1982; 15 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Una presentación necesaria. El sol y la Tuna (mito totonaco) - Catálogo de los próximos números - Boletín informativo (anuncio de próxima aparición).

46

3. EL SEÑOR POBRE EN EL MUNDO DE LOS DIOSES, por Antonio Peralta de la Luna. Apuntes sobre Cultura Popular. Narrativa Popular. No. 003. Publicación semanal. Veracruz, 1982; 24 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Una presentación necesaria - El señor pobre en el mundo de los dioses (cuento) - Catálogo de próximos números - Anuncio de próxima aparición del Boletín.

4. EL SOL, LA LUNA Y LA ESTRELLA, por Lorenzo Tlehuac tle Tehuintle. Apuntes sobre Cultura Popular. Narrativa Popular. No. 004. Publicación semanal. Veracruz, 1982; 26 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Una presentación necesaria - El sol, la Tuna y la estrella - Catálogo de próximos números - Boletín informativo (anuncio de próxima aparición).

5. EL CONEJO Y SU COMPADRE EL COYOTE, por Miguel Hernández. Apuntes sobre Cultura Popular. Narrativa Popular. No. 005. Publicación semanal. Veracruz,
-

---

1982; 24 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: A manera de presentación - El conejo y su compadre el coyote (cuento) - Catálogo de próximos números - Boletín Informativo.

6. EL NIÑO SOL, SU HERMANO MARTE Y EL FANDANGUERO, por Pedro Francisco Antonio. Apuntes sobre Cultura Popular. Narrativa Popular. No. 006. Publicación semanal. Veracruz, 1982; 18 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Una presentación necesaria - El niño Sol, su hermano Marte y el Fandanguero (cuento) - Un nuevo proyecto editorial - Catálogo de próximos números - Boletín Informativo.

47

7. EL COMPADRE FLOJO O EL DIA EN QUE PERDIO EL DIABLO, por Sabás Chimalhua Rodríguez. Apuntes sobre Cultura Popular. Narrativa Popular. No. 007. Publicación semanal. Veracruz, 1982; 16 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Una presentación necesaria - El compadre flojo o el día en que perdió el diablo - Nuevo proyecto editorial - Catálogo de próximos números - Boletín Informativo.

## **B. Unidad Regional de Oaxaca**

1. TI NAKA TU GICHI KA RLLNEE QUIERUU. ESTE ES UN PAPEL QUE HABLA DE NOSOTROS, por Alvais Montaña H. Es propio... No. 1. Ilustrado. Oaxaca, 1982; 44 pp.
-



---

Sumario: 1. Localización del territorio - Superficie - Climas - Suelos - Ubicación del pueblo - Productos agrícolas - Trabajos - Vías de comunicación - Comercialización - Problemas generales - Problemas de la etnia - Sugerencias personales.

2. ASI NOS SUCEDIO CUANDO ASEGURAMOS NUESTRAS TIERRAS. KANI GOKA TO CHENTO, por Eleuterio Lorenzo Ruiz. Es propio...No. 2. Oaxaca, 1982; 50 pp. Edición mimeográfica.

Sumario: Así nos sucedió cuando aseguramos nuestras tierras en Santo Domingo Yojovi - ¿Cómo se llega? - Sus colindancias - Climas, tipos de terreno y algo que se siembra - Antecedentes de la lucha por asegurar las tierras - Primer triunfo - No todos los que emigran se olvidan de su pueblo - Los que nomás hablan - ¿Por qué tantos años de trámites y mucha demora? - Un avance más: lo cierto, lo triste y lo que nunca se esperaba - ¿Qué pasó después? - Octubre de 1978 - Las ventajas que tenemos y las desventajas - Problemas actuales - Proposiciones - Procedimientos para reconocimiento, confirmación y titulación de bienes comunales.

3. BOLETIN. Número 1. Unidad Regional Oaxaca. Varios autores. Oaxaca, 1982, mayo. 114 pp.

Sumario: Introducción y noticias breves - Algunas citas, datos, reflexiones y opiniones relativas al problema forestal - El espacio: ámbito de acción de la Geografía. Conformación de una cartografía para los grupos étnicos - La función de las estadísticas

---

---

ticas en la formulación de los proyectos étnicos - La narrativa de los zapotecos de Villa Alta - La contradictoriedad en los planteamientos que definen un proyecto regional - Ideas sobre el pensamiento pedestre o la falta de conciencia de lo práctico y lo concreto - IV Tribunal Russell sobre los derechos de los pueblos indígenas de las Américas - Segundo congreso de los pueblos y organizaciones indígenas de Sudamérica - Los pesticidas y la contaminación química del Tercer Mundo.

4. SIN DIA, por Benito Muñoz Cruz. Ilustrado, Oaxaca, 1982; 82 pp.

50

Sumario: Introducción - Canción para una noche - Canto para otra noche - Mors ultima ratio - Noche tres - Canto al tequio - Caminemos - Entre la luz y las tinieblas - Otra vez, otra - ¡Y sucedió! - Hidromanía comprobada - Tranquilidad es una mancha blanca - Soledad de las primeras noches - Oquedad - Los rincones del mundo - Concluyó.

5. SANTIAGO CHINANTEPEQUE. BREVES NOTAS, por Hermenegildo López Hernández. Pueblos de la Sierra, Oaxaca, 1982; 30 pp. Edición mimeográfica.

Sumario: Introducción - De cómo se fundó y los nombres que tuvo - La posesión legal. Cómo son nuestros terrenos y con quienes colindamos - Breves notas sobre nuestros productos.

6. CONOZCA UN POCO DE MI PUEBLO MIXISTLAN, por Victoria Vázquez Gómez. Oaxaca, 1982; 10 pp. Edición mimeográfica.
-

---

meográfica.

Sumario: Ubicación de Mixistlán de la Reforma - Las vías de comunicación - Clima - Cerros - Ríos - Problemas con la escuela albergue.

7. PARA QUE ENTIENDAN EL PROBLEMA DE MI PUEBLO, por Benito Martínez Santiago. Oaxaca, 1982; 6 pp. Edición mimeográfica.

Plantea el problema de la explotación de la madera en Santiago Teotlaxco.

8. UNA DANZA QUE NOS TRAJERON LOS ESPAÑOLES, por Fidencia Bautista y Bruno Enríquez Fabián. Oaxaca; 1982; 50 pp. Edición mimeográfica.

51

Sumario: Presentación - Conozcamos un poco a Soloaga-Felipe Salvador Fabián, sus contemporáneos y la danza en Soloaga - Danza de San Marcos - Indumentaria - Nota aclaratoria - Texto de la Danza.

9. CONG HOY, LA MEMORIA MIXE, por Fortino Vázquez Gutiérrez, Oaxaca, 1982; 92 pp. Edición bilingüe español-mixe. Edición mimeográfica.

Sumario: Presentación - Introducción - Explicación de la figura - Origen de Cong Hoy.

10. KA RAKA KIERU RE'U BUNJ SHITSA', por Victor Martínez Martínez. Oaxaca, 1982; 14 pp. Edición mimeográfica.
-

---

Sumario: Presentación - Explicación sobre la tierra y las injusticias agrarias en Santiago Teotlaxco, Intlán, Oaxaca.

### **C. Unidad Regional de Michoacán**

Cuadernos de trabajo

- 52
1. EL JUEGO DE LA PELOTA PUREPECHA EN HUANCITO, por Victoriano Silverio. Uruapan, 1981; 4 hojas. Edición mimeográfica.
  2. CONCLUSIONES DEL SEMINARIO SOBRE EDUCACION BILINGUE BICULTURAL, POR Natalio Hernández Hernández. Uruapan, 1981; 7 hojas. Edición mimeográfica.
  3. LO PROPIO Y LO AJENO. UNA APROXIMACION AL PROBLEMA DEL CONTROL CULTURAL, por Guillermo Bonfil Batalla. Febrero de 1982; 6 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Digresiones sobre la cultura y procesos a los que está sujeta dentro de la sociedad.

4. LA VIVIENDA EN PAMATACUARO, por Alfonso Márquez Ramírez. Marzo de 1982; 3 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Artículo sobre el material y la forma de construcción de casas en Pamatácuaro.

5. 3 CUENTOS NAHUAS, por Eusebia Ramírez de Padua y Antonio Vázquez Márquez. Marzo, 1982; 16 hojas. Edi
-

---

ción mimeográfica.

Sumario: Leyenda del tanque del petate - Paso del tanque del petate - El monstruo de 7 cabezas y la serpiente con alas.

6. LA MEDICINA TRADICIONAL EN EL AREA MAZAHUA, por Catalina Colín Juárez. Marzo de 1982; 9 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: 1. Concepto de las enfermedades - 1.1. Causas - 1.2. Diagnóstico - 1.3. Síntomas - 1.4. Curación - 1.5. Contraindicaciones - 1.6. Quien Cura - 1.7. Riesgos - 1.8. Enfermedades.

53

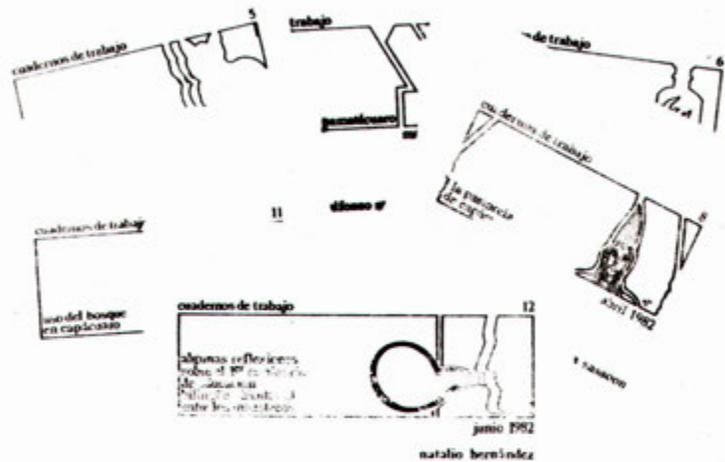
7. LA ORGANIZACION SOCIAL DEL TRABAJO ALFARERO EN SANTO TOMAS, por Jonatán Solís B. Con ilustraciones. Uruapan, 1982; 6 hojas. Edición mimeográfica.

8. LA PASTORELA DE CAPACUARO, por Yolanda Sasson. Abril de 1982; 10 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Introducción - Organización de la pastorela - Política del sacerdote - La pastorela - Luzbelles - Viejito y Talewari - Pastores - Ermitaños - Conclusiones - Bibliografía y Notas.

9. LAS DANZAS DE PAMATACUARO, por Alfonso Márquez. Con ilustraciones. Uruapan, 1982; 25 hojas. Edición mimeográfica.

10. LAS ENFERMEDADES Y LOS ESPECIALISTAS DE LA MEDICINA
-



unidad regional PIR  
Dirección General  
de Cultura Popular

unidad regional PIR  
Dirección General  
de Cultura Popular

S.R.

---

TRADICIONAL EN SICUICHO, por María Teresa Cervantes. Uruapan, 1982; 17 hojas. Edición mimeográfica.

11. USO DEL BOSQUE EN CAPACUARO, por Juan Jiménez. Mayo de 1982; 5 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Introducción - Explotación del monte.

12. ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE EL PRIMER SEMINARIO DE EDUCACION BILINGUE-BICULTURAL ENTRE LOS MAZATECOS, por Natalio Hernández. Junio de 1982; 4 hojas. Versión bilingüe. Edición mimeográfica.

### **Otras Publicaciones**

55

1. UANDAJPERAKUA IAMINDVERI IRETECHA (INFORME A LAS COMUNIDADES), por Xóchitl Prado y Evangelina Macías, en xurhijki No. 1. Traducción: Felipe Chávez, Juan Velázquez y Simón Rivera. Ilustrado por Rosa María Pérez. Uruapan, Mich., 1982; 48 hojas. Versión en purépecha y español. Edición mimeográfica.

2. JARDINES BOTANICOS, por el equipo de medicina tradicional. En xurhijki No. 2. Ilustrado por Rosa María Pérez, Uruapan, Mich. 1982; 11 hojas. Edición mimeográfica.

Número dedicado a los jardines botánicos y plantas curativas, según la etnobotánica purépecha.

3. RECETARIO MEDICINAL DE COMACHUEN, recopilación por Iraís Piñón. En xurhijki No. 3. Ilustrado por Rosa
-



---

María Pérez. Uruapan, Mich., 1982; 20 hojas. Edición mimeográfica.

Recetario medicinal por enfermedades.

#### ***D. Unidad Regional de Yucatán***

1. MONOGRAFIA DE TELCHAC PUEBLO, por Santos S. Tec Chi. Mérida, Yucatán, 1981; 33 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Introducción - Generalidades - Antecedentes históricos - Etimología - Cacicazgo en que se encuentra - Economía - Organización social - Religión - Comunicación y transporte - Servicios - Escuelas - Centros Recreativos - Organización política - Bibliografía.

57

2. MONOGRAFIA DE TIBOLON, por Gerardo Can Pat. Mérida, Yuc., 1981; 38 hojas. Edición mimeográfica.

Sumario: Introducción - Monografía de Tibolón: ubicación y orografía - Hidrografía: clima y flora - Fauna - Croquis de Tibolón - Antecedentes históricos - Toponímico - Guerra de Castas (1847) - Economía y tenencia de la tierra - Fondo Legal - Ejido - Producción - Producto artesanal - Organización social - Religión - Comunicación y transporte - Servicios - Escuelas - Templos - Organización política - Bibliografía.

---

***COPRODUCCIONES  
Y  
COLABORACIONES***



---

## **I. CON LA DIRECCION GENERAL DE PUBLICACIONES Y BIBLIOTECAS**

### **A. Manuales.**

En 1980, la Dirección General de Educación Indígena, de la Subsecretaría de Educación Elemental (SEP), propuso a la Dirección General de Culturas Populares la realización de una serie de manuales (los que finalmente fueron 10) destinados a reforzar la formación de los maestros y promotores indígenas en materias tales como historia, antropología, organización indígena, ciencias de la comunicación, etc., con un enfoque que tomase especialmente en cuenta los postulados del pluralismo cultural. La dirección de la colección fue confiada a la Dra. Ikram Antaki. Se editaron a través de la Dirección General de Publicaciones y Bibliotecas. El cuidado de la edición estuvo a cargo del Dr. Arturo Muñoz. En todos los casos, la tirada fue de 20 000 ejemplares. Los títulos publicados fueron los siguientes:

61

1. HISTORIA DE MEXICO (I). MEXICO PRECORTESIANO, por Josefina Zoraida Vázquez. México, 1981; 72 pp. Con ilustraciones. ISBN 968-804-788-0.

Sumario: I: Generalidades - II: Los olmecas. El preclásico indígena - III: Una sociedad urbana. Teotihuacan - IV: Los zapotecos - V: Los mayas, otra cultura clásica - VI: La decadencia de las culturas clásicas - VII: Los mixtecos - VIII: Los mexicas.

2. HISTORIA DE MEXICO (II). LA NUEVA ESPAÑA, por Josefina Zoraida Vázquez. México, 1981; 80 pp. Con ilustraciones.
-

---

ciones. ISBN 968-804-789-9.

Sumario: I: Dos mundos se encuentran - II: Descubrimiento de México - III: La Conquista de México - IV: La conquista espiritual - V: Los primeros establecimientos - VI: El gobierno colonial - VII: La economía colonial - VIII: La ilustración y las reformas del siglo XVIII - IX: Sociedad y cultura.

3. HISTORIA DE MEXICO (III). ETAPA NACIONAL, por Josefina Zoraida Vázquez. México, 1981; 104 pp. Con ilustraciones. ISBN 968-804-790-2.

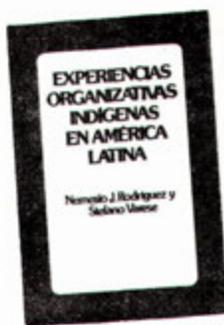
62

Sumario: I: La lucha por la independencia - II: El Imperio mexicano - III: Se establece la República Federal - IV: La República centralista y los países imperialistas - V: La intervención norteamericana - VI: Santa Anna y la Revolución de Ayutla y la Reforma - VII: La intervención francesa y el Imperio de Maximiliano - VIII: La República restaurada - IX: La sociedad empezó a ser republicana - X: La Revolución Mexicana - XI: La reconstrucción, 1920-1940 - XII: La urbanización y el desarrollo industrial, 1940-1980.

4. EL PENSAMIENTO INDIGENA CONTEMPORANEO EN AMERICA LATINA, por Nemesio J. Rodríguez y Stefano Varese. México, 1981; 188 pp. ISBN 968-804-736-4.

Recopilación de importantes documentos políticos emitidos en los últimos años por organizaciones indígenas de Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Guatemala, Panamá, Perú y Venezuela.

---





- 
5. EXPERIENCIAS ORGANIZATIVAS INDIGENAS EN AMERICA LATINA, por Nemesio J. Rodríguez y Stefano Varese. México, 1981; 176 pp. ISBN 968-804-785-6.

Compilación de documentos que describen y analizan experiencias organizativas de los indios de Argentina, Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú y Venezuela, como una contribución a la organización de los indígenas de México y a su lucha por la autogestión política, económica y cultural.

6. LA COMUNICACION HUMANA, por Teresa Carbó. México, 1981; 72 pp. Con ilustraciones. ISBN 968-804-791-0.

Sumario: I: La vida de todos los días - II: El hombre, los animales, la comunicación - III: Cómo está hecho el lenguaje humano - IV: Lenguaje, significado, sociedad - V: Los niños, el lenguaje, las costumbres - VI: Fijándose bien ... - VII: Ni mejor, ni peor, diferente - VIII: Quiero contarte mi amor - IX: Con papel y lápiz - X: Con miles de copias - XI: Otros medios de comunicación colectiva - XII: Conclusión.

7. CULTURA Y SOCIEDAD: UNA INTRODUCCION, por Néstor García Canclini. México, 1981; 48 pp. ISBN 968-804-787-2.

Sumario: 1. ¿Por qué no existe una sola definición? - 2. Cultura Vs. Civilización - 3. Culturas "superiores" e "inferiores"; la crítica antropológica - 4. El relativismo cultural - 5. La transnacionalización de la cultura - 6. Una definición restringida de cultura - 7. La interacción de la estructura y la super

---

---

RELIGIONES  
CREENCIAS

Silvia M. Ortiz Echénaz

INDUSTRIAS  
Y ARTES

Patricia Hinoj

LA MEDICINA  
TRADICIONAL  
MEXICANA



---

estructura - 8. Producción y representación - 9. La cultura como instrumento para la reproducción social - 10. La cultura como escenario de la lucha por la hegemonía - 11. El capital cultural y sus condiciones de apropiación - 12. Conflictos interculturales en América Latina.

8. LA MEDICINA TRADICIONAL MEXICANA, por María del Carmen Anzures y Bolaños. México, 1981; 76 pp. Con ilustraciones. ISBN 968-804-877-1.

Sumario: Presentación - Nota preliminar - I: La medicina indígena prehispánica - II: La medicina indígena en la Colonia - III: La medicina tradicional hoy.

67

Estudio de la medicina tradicional en México que analiza tanto sus raíces indígenas como occidentales, señalando su evolución en el tiempo y su actual configuración, para describir al final el conflicto que se plantea con la medicina moderna y proponer formas de complementación.

9. RELIGIONES, CREENCIAS, ORGANIZACION IDEOLOGICA, por Silvia M. Ortíz Echániz. México, 1981; 48 pp. Con ilustraciones. ISBN 968-804-793-7.

Sumario: Presentación - Origen de la religión - Evolución del pensamiento religioso - La religión en México, época prehispánica - Conquista y Colonia - México independiente - Otras prácticas ideológicas.

10. INDUSTRIAS Y ARTES, por Patricia Heuze. México, 1981; 52 pp. Con ilustraciones. ISBN-968-804-792-9.
-

---

LUIS GONZÁLEZ  
RODRÍGUEZ

tarahumara

la sierra y  
el hombre

68

SEP/80



---

## **B. Colección SEP/80**

Se trata de una colección que edita la D.G.P.B. con el Fondo de Cultura Económica, de difusión masiva. Tiradas iniciales de 6 000 ejemplares.

1. TARAHUMARA: LA SIERRA Y EL HOMBRE, por Luis González México, 1982;

Amena monografía que nos introduce al orden social y a los valores culturales de los tarahumaras de la Sierra Madre Occidental de Chihuahua.

2. PROYECTOS ETNICOS Y PROYECTOS NACIONALES, por Stefano Varese. México, 1982.

69

Conjunto de tres trabajos elaborados con distintos objetivos y para auditorios diferentes (entre ellos, la UNESCO), pero que representan un solo discurso, que procura sensibilizar a la sociedad nacional en torno al problema de las etnias indígenas y sus diversas formas de lucha por la supervivencia, el desarrollo económico y cultural y un mayor grado de autonomía política.

3. EL SON MEXICANO, por Tomás Stanford. Traducido del inglés por María Martínez Peñaloza. Fotografías de Ruth Lechuga y del Archivo de la D.G.C.P. México, 1982.

Sumario: 1. El son: historia del concepto - 2. Instrumentos y conjuntos - 3. Contenido del texto del son típico - 4. Sesquiáltera - 5. Los sones de maria

---

---

chi y sus prototipos - 6. La chilena - 7. El huapango - 8. Sones jarochos - 9. El jarabe - 10. La jarana yucateca - 11. El zapateado, el son istmeño y otros tipos misceláneos - 12. Conclusiones - Notas.

Se propusieron además otros dos títulos:

4. LA PRODUCCION ARTESANAL Y SUS PROBLEMAS, por Rodolfo Becerril Straffon, María Teresa Pomar, Néstor García Canclini y otros.
5. CRONICAS DE YUCATAN, por José Tiburcio Cervera Molina. Recopilación de un historiador yucateco del siglo XIX realizada por Carlos Bojórquez Ursáinz.

70

### **C. Otros**

1. EL MUNDO DE LOS TARAHUMARAS, por Luis González, con fotografías de Bob Schalkwijk. Libro de arte, de gran formato y todo color. México, 1982.

Introducción al fascinante mundo de los tarahumaras por medio de una breve descripción etnográfica, relatos de la tradición oral y fotografías de un alto valor artístico.

2. DICCIONARIO MAYA-ESPAÑOL Y ESPAÑOL-MAYA, realizado por la Unidad Regional de Yucatán de la Dirección General de Culturas Populares, bajo la dirección de Juan Ramón Bastarrachea, miembro de la Academia de la Lengua Maya. Lleva un apéndice de patronímicos.
-

---

Rodolfo STAVENHAGEN-Mario MARGULIS-  
Leonel DURAN-Guillermo BONFIL BATALLA-  
Jas REUTER-Eduardo GALLANO-  
Adolfo COLOMBRES-Amílcar CABRAL

---

# la cultura popular



LA RED DE JONAS

PREMIA EDITORA

---

## **II. CON PREMIA EDITORA DE LIBROS S.A.**

Por convenio de coproducción con la Dirección General de Culturas Populares, se abrió la serie de Cultura Popular en la colección La Red de Jonás.

1. LA CULTURA POPULAR, por Rodolfo Stavenhagen, Mario Margulis, Leonel Durán, Guillermo Bonfil Batalla, Jas Reuter, Eduardo Galeano, Adolfo Colombres y Amílcar Cabral. Compilación e Introducción de Adolfo Colombres. México, 1982; 152 pp. ISBN 968-434-231-4.

72

Reprimida, perseguida, traicionada por ciertas categorías sociales comprometidas con el extranjero, refugiada en los poblados, en los bosques y en el espíritu de las víctimas de la dominación, dice Amílcar Cabral, la cultura popular sobrevive a todas las tempestades, hasta que la lucha de liberación le devuelve todo su poder de florecimiento. Se podría añadir a esto que ella da también un contenido a esa lucha de los pueblos oprimidos, y constituye un poderoso factor de movilización. Pero ¿qué es la cultura popular? La caracterización sería casi tautológica si nos limitáramos a responder que es la cultura del pueblo o de las clases subalternas. Para delimitarla es preciso confrontarla con otras categorías conceptuales que se le oponen, la integran o tienden a identificarse con ella, y observar la dinámica de su interacción. Se estudia así a la cultura de masa y a la cultura elitista o burguesa, que la dominan; a la llamada cultura nacional, que suele ser más un proyecto ideológico de las clases dominantes que una realidad social verificable; y a las culturas étnica,

---

---

regional, popular urbana, neoafricana y popular de inmigración, que la integran como partes diferenciadas de la misma. Ligados a estas categorías están la relación de la cultura popular con la llamada cultura universal, que en buena medida es instrumentada como un medio de dominación, y el problema de la cultura (o el ser) latinoamericana.

Cultura popular es la fabricada por las clases dominadas a partir de su interacción directa, y como respuesta solidaria a sus necesidades, nos dice Margulis. No es una mercancía, algo que se hace para el consumo. Fue siempre una cultura del silencio y la resistencia, pero ahora, por el progresivo descongelamiento de las situaciones coloniales, empieza a pasar a la ofensiva como un sorprendente soplo vital. Este libro se propone, reuniendo trabajos de siete especialistas, esclarecer las bases teóricas del problema desde el punto de vista de América Latina en particular, y del Tercer Mundo en general.

73

(Texto de la cuarta de forros)

2. TIEMPOS DE REVOLUCION. La Revolución Mexicana en el Sur de Veracruz vista por un campesino zoque-popolucá, por Santiago Martínez Hernández. Escrita en zoque-popolucá y traducida al español por Rufino Pascual y Emilio Pascual. Revisión y Prólogo de Adolfo Colombres. México, 1982; 168 pp. ISBN 968-434-230-6. Con fotografías.

El 30 de septiembre de 1906, Hilario Salas atacó la plaza de Acayucan, en el Sur de Veracruz, inauguran

---

---

do una gesta heroica que bien puede marcar el comienzo de la caída de Porfirio Díaz. Catorce meses después, en una comunidad zoque-popoluca de la Sierra de Soteapan, situada en el mismo ex-cantón de Acayucan, nació Santiago Martínez Hernández, un campesino que a lo largo de su infancia, adolescencia y juventud habría de padecer, como todos sus compañeros de etnia, una violencia originada en una guerra cuyas razones en gran medida se le escapaban. Aunque don Santiago pertenece a la casta de los humildes y no de los héroes, fue capaz de registrar con asombrosa precisión los hechos que signaron aquel tiempo. Don Santiago es el autor de esta obra, pero un autor oral. Se la dictó no a un antropólogo o un periodista, sino a dos jóvenes de su grupo étnico, Rufino Pascual y Emilio Pascual, egresados del curso para Técnicos Bilingües en cultura indígena que la Dirección General de Culturas Populares impartió en Acayucan. El libro tiene así la particularidad de ser el primer reportaje etnohistórico que realizan los indios de América, y se inscribe en el despunte de un esfuerzo por desplazar a la etnografía, sustituyéndola por la autopercepción consciente. Los hechos son presentados sin mistificación alguna, con esa sencillez con que el pueblo asume el dolor, al que se cuida de situar en el espacio sagrado y solemne de la tragedia, como si tuviera claro que los desheredados no pueden protagonizarla.

La narración fue hecha en zoque-popoluca a los técnicos bilingües, quienes la escribieron en esta lengua y tradujeron luego al castellano. Es esta traducción lo que aquí se publica, como un aporte más al enten-

---

---

ADOLFO COLOMBRES

---

# la hora del 'bárbaro'

(bases para una antropología social de apoyo)



LA RED DE JONAS

PREMIA EDITORA

---

dimiento de ese complejo fenómeno social que fue la Revolución Mexicana.

(Texto de la cuarta de forros)

3. LA HORA DEL "BARBARO". Bases para una antropología social de apoyo, por Adolfo Colombres. México, 1982; 352 pp. ISBN 968-434-243-X.

76

A partir de la crítica de las distintas escuelas y de la antropología aplicada como teoría de la praxis colonial, este libro sienta las bases de una antropología de acción práctica, que rechaza la aculturación a modelos extraños para apoyar el proyecto evolutivo del grupo y su voluntad de permanecer. Mediante un esfuerzo por descolonizar la antropología, los "objetos" de estudio son dimensionados como sujetos históricos capaces de un autoconocimiento, el que se alienta con una transferencia realizada por miembros del grupo; la intervención del antropólogo no los relega en ningún momento al papel de receptores pasivos. Esta antropología toma así distancia de la pretensión ecuménica de Occidente y busca su fundamento en el pensamiento político indio, al que enriquece. La fuerza con que hoy se alza tal pensamiento frente a una civilización cansada, a una ciencia social tributaria de sus pobres premisas, permite proclamar que ha llegado la hora del "bárbaro", y que ya no será posible actuar como si el colonizado careciera de voluntad y proyectos. Este libro recoge así el llamado de las organizaciones indias para hacer una antropología a su servicio.

---

---

Adolfo Colombres es un escritor argentino que ha incursionado también en el terreno de la antropología social, donde publicó Por la liberación del indígena. Documentos y testimonios (1975); La colonización cultural de la América indígena (1977); Hacia la autogestión indígena. Documentos (1977); un Manual del Promotor Cultural, en tres tomos (1980-1981); y La cultura popular, con otros autores, recientemente aparecida en esta colección. Premiá editó asimismo su novela Sol que regresa (1981).

(Texto de la cuarta de forros)

4. **SONES DE LA TIERRA Y CANTARES JAROCHOS**, por Humberto Aguirre Tinoco. Con fotografías de Mariana Yampolski y del Archivo de la Casa de la Cultura de Tlaco- talpan. México, 1982.

77

El llamado son veracruzano o jarocho es probablemente la más rica expresión artística del sector mestizo de México. El virtuosismo de los instrumentos de cuerda, la poesía picaresca y el baile de tarima (que incluye un zapateo que "dialoga" con la música) compiten en él en calidad, produciendo resultados de sorprendente belleza. La trova jarocho tiene una enorme variedad, diferente en cada localidad y región, pero son pocas sus vetas conocidas, pues la divulgación comercial, pese a ser intensa, se limita a escasos conjuntos de versos y ritmos. Su geografía se extiende desde el puerto de Veracruz hasta el Estado de Tabasco, cubriendo toda la llanura costera. Aunque saltan de ella los nombres de Santiago Tuxtla, Tlalixcoyan, Hueyapan, Otatitlán, Boca del Río, Mina

---

---

titlán y otros, su indiscutida capital es hoy Tlacotalpan, un pueblo bañado por el Papaloapan, donde se multiplican los festivales. Allí funciona desde 1965 el Museo Jarocho "Salvador Ferrando", que contiene pinturas del siglo XIX, muebles, trajes, piezas arqueológicas y artesanales y literatura popular. Allí, también, nació en 1931 el autor del presente libro, quien desde 1953 ha venido profundizando en este valioso venero, para poner casi 30 años después en nuestras manos una tradición oral dispersa y en trance de perderse, a la que complementa con una investigación histórica y musical.

78

Humberto Aguirre Tinoco es arquitecto y urbanista, pero se puede decir que relegó su profesión para ocuparse de la cultura de su pueblo, para fundar museos y realizar investigaciones y encuentros. En 1978 publicó Desde Cholula, leyendas y mitos, donde enfoca la visión nahua del mundo prehispánico. Josefa Muri llo, 64 poemas y una prosa, Salvador Ferrando, pintor del Siglo XIX y Documentos del Siglo XIX de Tlacotalpan son otras de sus obras. Desde 1974 dirige la Casa de la Cultura de Tlacotalpan.

(Texto de la cuarta de forros)

5. GESTOS, ONOMATOPEYAS E INTERJECCIONES POPULARES EN EL DISTRITO FEDERAL, por Sonia Iglesias. México, 1982; 90 pp.

Toda sociedad humana, se sabe, tiene un lenguaje, un conjunto de signos con el que se comunica, y que delimita su campo semántico. La Ciudad de México, co-

---

---

mo todas las grandes metrópolis, posee un lenguaje rico y complejo, integrado no sólo por un habla popular que conjuga múltiples vertientes culturales, sino también por otros signos, como los que se expresan en gestos realizados con las distintas partes del cuerpo (boca, mano, brazo, ojos, etc.), en exclamaciones (interjecciones) y en ruidos que imitan el sonido de las cosas a las que se están refiriendo (onomatopeyas). Los gestos conforman un lenguaje no oral sobre el que no se ha escrito prácticamente nada hasta la fecha, y como por otra parte es muy poco lo que se ha editado en materia de onomatopeyas e interjecciones de uso frecuente en el Distrito Federal, no es arriesgado sostener que este libro viene a llenar un sensible vacío, y será un obligado punto de partida de las investigaciones que se emprendan en el futuro sobre dicho terreno. En lo que atañe a las onomatopeyas, la autora trata de probar la hipótesis de que los sonidos que las componen contienen cierta idea de forma y modalidad. En lo que hace a las interjecciones, se intenta una clasificación en base a su significado.

79

Sonia Iglesias nació en el Distrito Federal. Es antropóloga lingüista, egresada de la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Realizó estudios de lingüística hispánica en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Actualmente trabaja en la Dirección General de Culturas Populares, donde ha realizado investigaciones sobre el habla popular urbana.

(Texto de la cuarta de forros)

---

- 
6. GUIE' STI' DIDXA'ZA. LA FLOR DE LA PALABRA. Antología bilingüe de la literatura zapoteca, por Víctor de la Cruz. Portada de Francisco Toledo. México, 1982.

¿Quiénes eran los bárbaros? ¿Los chichimecas que vinieron del legendario Aztlán, los aztecas con sus crueles ceremonias solares, o los españoles, que en menos de dos horas asesinaron a 6 mil personas en el templo de Cholula, y poco después se lanzaron sobre la multitud reunida en el Templo Mayor de Tenochtitlan, deslumbrados por las riquezas? Demolieron los edificios, quemaron los códices, fundieron o enterraron las esculturas. A la muerte y el luto siguió el doloroso vacío de la paz blanca; el pueblo indio debió trabajar ya para otra historia, mientras los frailes, en su afán cristianizador, atacaban su espíritu, lo único que les restaba. Los binizá (gente de las nubes), antiguos zapotecas, habían estampado la flor de su palabra en telas, pieles de venado y piedras, pero los bárbaros dieron cuenta de esos documentos. Se los privó así de gran parte de su pensamiento filosófico, y también de sus mitos, leyendas y poemas, eso que hoy llamamos literatura. La noche colonial fue larga, y las semillas que se salvaron tardaron cuatro siglos en germinar. El espíritu se apoderó de la escritura alfabética, estableciendo una grafía para sus voces, y nació (o renació) así la literatura zapoteca. Otra vez floreció la palabra sobre el silencio, registrando la tradición oral y renovándola con creaciones autorales que expresan el sentir de un pueblo que no sólo tiene historia, pasado, sino también un pujante presente y un promisorio futuro. Esta antología, presentada en

---

---

forma bilingüe, es la primera que se publica de su literatura. Son poemas, canciones y relatos escritos en diidxá, la lengua-nube (que nació en los valles centrales del Estado de Oaxaca, para extenderse luego hacia el sur y el norte), y traducidos al castellano.

Víctor de la Cruz es un poeta zapoteco nacido en Juchitán en 1948. Publicó, entre otros, Primera Voz (1968). La guerra entre los aztecas y zapotecas (1977) y Corridos del Istmo (1980). Como parte de una activa militancia cultural que lo lleva a difundir los valores de su pueblo, preparó la presente antología.

81

(Texto de la cuarta de forros)

7. MARINERO QUE SE FUE A LA MAR. Juegos y entretenimientos de los niños de México, por Lilian Scheffler. Dibujos de Alberto Beltrán. México, 1982.

Los juegos, cantos y entretenimientos de nuestros niños forman parte de la cultura popular. Algunos son tradicionales, de muy antigua data, y otros de creación relativamente reciente. Unos vinieron de países lejanos, traídos por un marinero que se fue a la mar, y otros se crearon aquí, pero todos reflejan de algún modo la inventiva de un pueblo. México cuenta con un rico acervo, que se fue transmitiendo de generación en generación como un tesoro que no debía perderse, pero que hoy amenaza ser desplazado por una fuerte penetración cultural, que actúa desde los más efectivos medios de comunicación. El propósito de

---

---

este libro es fortalecer esa dulce memoria colectiva, proporcionando a las madres y maestras una relación de los mismos. Claro que en su gran mayoría no les resultarán desconocidos, pero estas páginas se los devolverán a la conciencia con sus textos precisos y sus leyes, y podrán así transmitirlos. En la introducción encontrarán también referencias a los aspectos teóricos del juego, que todo educador debe conocer. Los 114 juegos y entretenimientos aquí incluidos se recogieron en el Distrito Federal y en los estados de Guanajuato, Tlaxcala, Querétaro, Michoacán y Coahuila, pero por lo general se hallan difundidos por todo el territorio nacional.

82

Lilian Scheffler nació en México, D.F. Cursó la Licenciatura de Psicología en la UNAM, y la Maestría de Antropología en la Escuela Nacional de Antropología. Ha publicado ya Juegos tradicionales del Estado de Tlaxcala (1976), Cuentos y leyendas de México (1982) y Juguetes y miniaturas populares de México (1982).

(Texto de la cuarta de forros)

8. BAILES Y DANZAS TRADICIONALES DEL ESTADO DE TLAXCALA, por Amparo Sevilla, Hilda Rodríguez y otra. Editado con el apoyo del Gobierno del Estado de Tlaxcala. Con ilustraciones.

Minucioso análisis de los distintos bailes y danzas del Estado de Tlaxcala, producto de una larga investigación promovida por la Dirección General de Culturas Populares, que trata los aspectos históricos, e-

---

---

conómicos y coreográficos de los mismos. Gran parte de este estudio es válido para otras regiones del país.

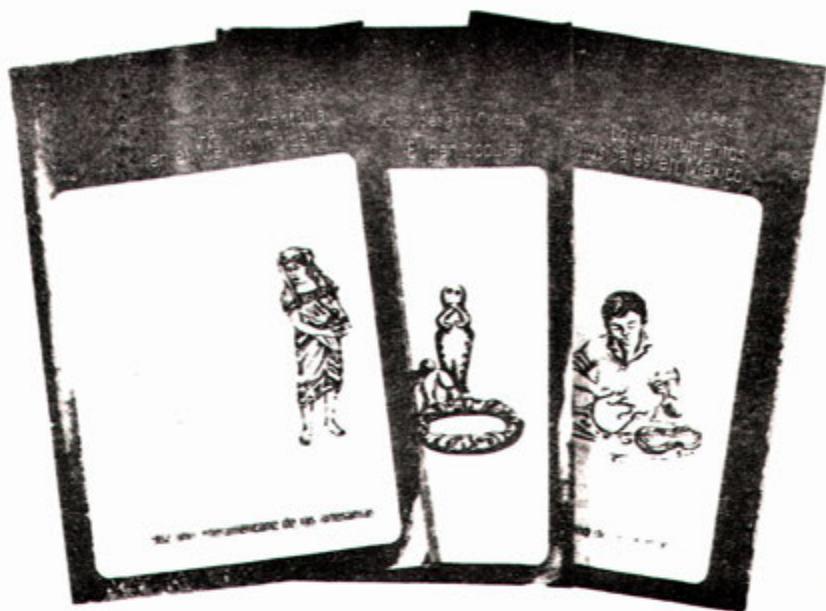
9. LA MUSICA TRADICIONAL EN TLAXCALA, por Arturo Chamorro. Editado con el apoyo del Gobierno del Estado de Tlaxcala. Con pautas e ilustraciones.
10. LA LITERATURA POPULAR, por Ikram Antaki.
11. LOGITALIA POPULAR, por Eli de Gortari.
12. RELATOS Y CREENCIAS DE LOS ZAPOTECOS, por Carlos Incháustegui.
13. DANZAS Y BAILES DE LA CULTURA SUBALTERNA, por Amparo Sevilla.
14. ARTESANIAS DE LA SIERRA NORTE DE PUEBLA, por Alejandro Guzmán y otros.

83

### **III. CON EL FONDO NACIONAL PARA LAS ARTESANIAS ( FONART )**

En el marco del Año Internacional de las Artesanías, auspiciado por la OEA, la Dirección General de Culturas Populares y FONART integraron el Comité encargado de su celebración en México. Se produjo así la serie de Cuadernos Artesanales de México, editados por FONAPAS, cuyos títulos son los siguientes:

1. ESCULTURA POPULAR, por Imelda de León.
  2. EL PAN POPULAR, por Sonia Iglesias.
-



- 
3. JUGUETES Y MINIATURAS POPULARES DE MEXICO, por Lillian Scheffler.
  4. LA PINTURA POPULAR EN MEXICO, por Alberto Beltrán.
  5. LA COMIDA MEXICANA, por Alfonso Romero y Eder Mendoza.
  6. LOS INSTRUMENTOS MUSICALES EN MEXICO, por Jas Reuter.
  7. PERMANENCIA, CAMBIO Y EXTINCION DE LA ARTESANIA EN MEXICO, por Porfirio Martínez Peñaloza.
  8. LA CERAMICA INDIGENA EN MEXICO, por Louisa Reynoso.
  9. LA CESTERIA EN MEXICO, por Laura Zaldívar.
  10. LA INDUMENTARIA EN EL MEXICO INDIGENA, por Ruth D. Lechuga.
  11. LAS TECNICAS TEXTILES EN EL MEXICO INDIGENA, por Ruth D. Lechuga.
  12. EL MUEBLE ARTESANAL, por Gloria Cáceres y Hugo M. Salas.
  13. DANZA-MASCARA Y RITO-CEREMONIA, por María Teresa Pomar.
  14. LAS LACAS, por Alejandro Guzmán.
  15. EL COBRE Y EL HIERRO EN LA ARTESANIA MEXICANA, por
-

---

Luz Elena Cervantes.

16. ARTESANIAS EN PAPEL Y CARTON, por Víctor Inzúa.
17. ARTESANIA RITUAL, por Marina Anguiano.
18. ALFARERIA COLONIAL Y MODERNA, por Alberto Díaz de Cossío y Francisco Alvarez.
19. EL MEXICAN CURIOUS, por Francisco Téllez Fernández.

#### **IV. CON EL INSTITUTO NACIONAL INDIGENISTA (INI)**

86

En virtud de un convenio operativo firmado con esta institución, se editarán algunos libros en forma conjunta. Hasta el presente fueron aprobados dos títulos, que son:

1. AGUA, MUNDO, MONTAÑA. Antología de la literatura nahua, mixe y zoque-popoluca del Sur de Veracruz. Preparado por los técnicos bilingües en cultura indígena de Acayucan. Prólogo y coordinación de Stefano Varese.
2. LOS PAMES SEPTENTRIONALES, por Heidi Chemín.

Exhaustiva monografía etnográfica sobre este grupo étnico de San Luis Potosí, con fotografías, dibujos y mapas. Se editará en la Serie de Antropología Social.

#### **V. COEDICIONES VARIAS. COLABORACIONES**

1. LOS NIÑOS DE CAMPECHE CANTAN Y JUEGAN, recopilación
-

---

**LOS NIÑOS DE  
CAMPECHE  
CANTAN Y JUEGAN**



87

**GOBIERNO DEL ESTADO DE CAMPECHE Y  
DIRECCION GENERAL DE CULTURA POPULAR  
SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA**

---

---

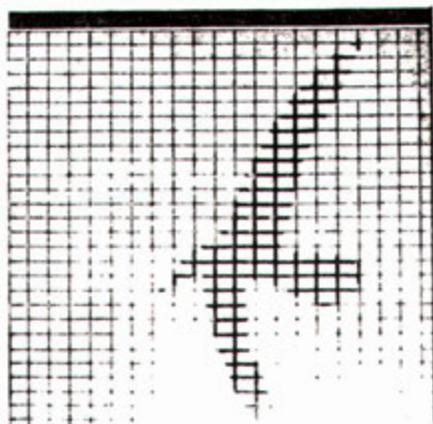
LIVIA SEDENO



EN TIEMPO  
DE MARZO,  
EN TIEMPO  
DE ABRIL

EDICIONES TIERRA A DENTRO  
NARRATIVA

88



Premio "Juan Ruiz de Alarcón" de la Academia Mexicana de Lengua

TRADICIÓN ORAL  
EN TAJÍN JULIA 1980  
RESERVA MEXICA 1980



---

de Gabriel Moedano, Jas Reuter y Lilian Scheffler, con ilustraciones de Rini Templeton. Editado con el apoyo del Gobierno del Estado de Campeche. México, 1978; 80 pp. Se tiraron 20 000 ejemplares.

Recopilación de cantos, versos, juegos, adivinanzas y trabalenguas de los niños del Estado de Campeche, que son en gran medida, aunque siempre con variantes, los mismos que se conocen en otros puntos del país y otros países latinoamericanos.

2. UNA VISITA AL PASADO DE TABASCO, por Laura Elena Ramírez Rasgado y Guadalupe Sánchez Azcona, con fotografías de Pablo Méndez. México, 1978; 32 pp.

89

Folleto-álbum sobre los valores arqueológicos del Estado de Tabasco, que incluye una selección de fotografías de un audiovisual homónimo. Editado con el apoyo del Gobierno del Estado de Tabasco.

3. LA ARTESANIA EN SINALOA. Investigación dirigida por Juan Manuel Gómez. Estudio preliminar por Porfirio Martínez Peñaloza. Dibujos de Alberto Beltrán. Fotografías en color de Milosh Trnka y Oscar Torrero. Co-producción de la Dirección General de Culturas Populares y la Secretaría de Desarrollo Económico del Gobierno del Estado de Sinaloa. Sin año ni lugar de edición; 88 pp.
4. TRADICION ORAL EN TAJIN, por Crescencio García Ramos. Jalapa, 1980; 64 pp. Versión bilingüe en totonaco y español. Coedición de la Dirección General de Culturas Populares y el Instituto de Antropología de la
-

---

Universidad Veracruzana.

Comprende 16 tradiciones orales, precedidas por una Introducción y un alfabeto totonaco.

5. EN TIEMPO DE MARZO, EN TIEMPO DE ABRIL, por Livia Sedeño. Editada por el Instituto Nacional de Bellas Artes; México, 1981; 230 pp.

Novela de sólida base etnográfica que ahonda en el drama de la aculturación y degradación de los nahuas del Sur de Veracruz. En 1980 mereció el Premio Juan Rulfo, que se concede anualmente a la primera novela de un autor. Livia Sedeño trabaja en la Dirección General de Culturas Populares, y la investigación que sirvió de base a esta obra formó parte de su labor.

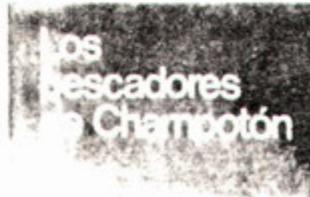
6. LA HERENCIA OBSTINADA. Análisis de cuentos nahuas, por Julieta Campos. Editado por el Fondo de Cultura Económica. México, 1982; 272 pp. ISBN 968-16-1091-1.

Minucioso análisis (que apela al estructuralismo, psicoanálisis y la mitología universal) de 18 relatos de la tradición nahua del Sur de Veracruz. La autora realizó la investigación en la comunidad nahua de Mecayapan, con el apoyo de la Dirección General de Culturas Populares.

7. LOS PESCADORES DE CHAMPOTON, por Ligia Campos, Rosaura González y Sonia Iglesias. Coeditado con la Secretaría de Pesca. Con fotografías y dibujos. México, 1982; 136 pp. ISBN 968-817-002-X.
-

---

*Julieta Campos*  
**LA HERENCIA  
OBSTINADA**   
*análisis de cuentos nabuas*



---

# cuentos y leyendas de México

tradición oral de grupos  
indígenas y mestizos

32

PANORAMA



---

Valioso trabajo que cede la palabra a los pescadores de Champotón, un pueblo de la costa de Campeche, para que nos hablen de su vida y del mundo de la pesca, describiendo sus riesgos, las características de las especies marinas y las técnicas que usan para capturarlas.

8. CUENTOS Y LEYENDAS DE MEXICO, por Lilian Scheffler. Editado por Panorama Editorial S.A.; México, 1982; 176 pp. ISBN 968-38-0049-1. Se tiraron 5 000 ejemplares.

Conjunto de 27 relatos indígenas de Tlaxcala, Chiapas, Quintana Roo, Oaxaca, Estado de México, Sonora, Jalisco, Nayarit, Michoacán, San Luis Potosí y Guanajuato, con notas etnográficas sobre los grupos incluidos en la etnología. Lilian Scheffler trabaja en la Dirección General de Culturas Populares, investigando en el campo de las tradiciones orales.

## INDICE

Nota preliminar	/	5	
OBRAS DE PRODUCCION DIRECTA	/	9	
I. Libros	/	11	
A. Títulos aparecidos	/	11	
B. Títulos a publicar en 1983	/	11	
II. Folletos	/	12	
III. Cuadernos Centrales	/	15	
A. Cuadernos del Centro de Información Documental	/	15	
B. Serie de Etnociencia	/	20	
C. Boletín del Centro de Información Documental	/	22	
IV. Cuadernos Regionales	/	22	
A. Cuadernos de Acayucan	/	22	
B. Cuadernos del Norte de Veracruz	/	32	95
C. Cuadernos de Valladolid	/	38	
D. Cuadernos de Pátzcuaro	/	42	
E. Cuadernos de Oaxaca	/	43	
F. Cuadernos del Estado de México	/	43	
V. Cuadernos de Producción Local	/	44	
A. Unidad Regional en el Norte de Veracruz	/	44	
B. Unidad Regional de Oaxaca	/	47	
C. Unidad Regional de Michoacán	/	52	
D. Unidad Regional de Yucatán	/	57	
COEDICIONES Y COLABORACIONES	/	59	
I. Con la Dirección General de Publicaciones y Bibliotecas	/	61	
A. Manuales	/	61	
B. Colección SEP/80	/	69	
C. Otros	/	70	
II. Con Premiá Editora de libros, S.A.	/	72	
III. Con el Fondo Nacional para las artesanías	/	83	
IV. Con el Instituto Nacional Indigenista (INI)	/	86	
V. Coediciones varias. Colaboraciones	/	86	



Centro de  
Información y  
Documentación

Alberto Beltrán



013108

Hey he venido al encuentro  
de mis sentimientos  
a abrazar la tierra y el maíz  
y con la danza de las pastoras  
he venido a recorrer el corazón  
de mis hermanos  
como otros caminos de penas y esperanzas  
acompañados por las taraberas y las flautas  
por el remoto flauto de mi madre  
que se ha quedado bendiciendo el suelo  
que piso cada día ...



Ndareje, poeta Mazahua